La madre (o la bália)
fáscia il bambíno 5

in fáscie, *panniceli*, 6
lo corica, *mette* nella culla, 7

l'allatta, dándoli le poppe, 8
ed imbocca, *nútrica* di pappa. 9
(e lo slatta a suo tempo.)
Quindi a poco a poco l'impára
(a formare i passi, *reggersi su i*
(*piedi* o *sulle piante*
in una carriuóla, *in un carrúccio*, 10

và trastullandosi con trottole,
(bamboccie, ed altre ba-
(gatelle 11
e comíncia a tatamellare.

Quando già viéne ad esser gran-
(dicello, *d'età di* 3 o 4 *anni*,
lo và avvezzando alla pietà, (*di-*
(*vozióne* 12
ed al lavóro, *travàglio*; 13
e s'egli è disubbidiente,

vuol' esser battúto colle verghe.
(14
I figliuóli sono tenúti per il
(Decálogo
adonorare,

i padri loro.
Il padre poi
li sostènta, *allève*
col suo lavóro, *col travàglio delle*
(*sue mani*. 15

La mère (ou la nourrice)
emmaillotte l'enfant 5

dans des langes, dans le *maillot*, 6
le couche dans le berceau, 7

l'allaite, 8
le nourrit avec de la bouïllie, 9
& le sèvre quand il est tems.
Ensuite il apprend peu à peu à
(marcher

dans le chariot, 10

il se joue & s'amuse avec des ho-
(chets, 11 des poupées, &
(d'autres amusemens,
& commence à bégayer.

Lorsqu'il est de ja un peu grand,
(*âgé de* 3 *ou* 4 *ans*,
on l'accoutûme à la piété, *à la*
(*devotion* 12
& au travail; 13
s'il est desobéissant, s'il n'est pas
(sage,
il le faut fouetter, *lui donner le*
(*fouet*. 14
Les enfans sont obligés par le
(Décalogue
d'honorer

leurs pères, & leurs mères, *pa-*
Le père (*rens*.
gagne par le travail de ses mains
(15
de quoi les nourrir, *entretenir*.